

# WIDEX **MOMENT**<sup>™</sup>

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### **DIE WIDEX MOMENT<sup>™</sup> FAMILIE**

Modell M-IM/M-IP  
10  
(Im-Ohr-Gerät)



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

# IHR HÖRSYSTEM

(Wird vom Hörakustiker ausgefüllt)

- Belüftung                       Keine Belüftung  
 Ziehfadern                       Lautstärkeregelung     Taste

Dies ist eine Liste der verfügbaren Programme für Ihr Hörsystem. Weiterführende Informationen zur Verwendung dieser Programme finden Sie im Abschnitt „Individuelle Einstellungen“.

## Ihre Hörsystem-Programme:

<b>PROGRAMME</b>	<b>HÖRBEREICHS-ERWEITERUNG</b>
<input type="checkbox"/> Universal	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Ruhe	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Komfort	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Fahrzeug	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Stadt	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Impact	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Gesellschaft	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Social	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Musik	<input type="checkbox"/>

**SPEZIALPROGRAMME****HÖRBEREICHS-ERWEITERUNG** Zen Telefon**PLUS-WELT PROGRAMME****HÖRBEREICHS-ERWEITERUNG** Zen+ Telefon+

Die Tabelle zeigt die Standardnamen der Programme. Wenn Sie aus den möglichen Namen andere ausgewählt haben, tragen Sie diese bitte in die Tabelle ein. So sehen Sie stets, welche Programme in Ihrem Hörsystem verfügbar sind.

**HINWEIS**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Hörsystem in Betrieb nehmen.

**Audio-Streaming und drahtlose Steuerung**

Dieses Hörsystem ermöglicht eine direkte drahtlose Steuerung sowie das Audio-Streaming von Smartphones und anderen Geräten über DEX. Weitere Hilfe und Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker oder auf <https://global.widex.com/MOMENT>.

Dieses Hörsystem funktioniert drahtlos mit der TONELINK App. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Hörsystem mit einer App von Drittanbietern oder die TONELINK App mit einem anderen Gerät benutzt wird.

# INHALT

<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>7</b>
<b>IHR HÖRSYSTEM.....</b>	<b>9</b>
Willkommen.....	9
Ihr Hörsystem im Überblick.....	9
<b>GEBRAUCHSBEDINGUNGEN.....</b>	<b>11</b>
Hinweise für den Gebrauch.....	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	11
Betriebsbedingungen.....	12
Lager- und Transportbedingungen.....	12
<b>TÄGLICHER GEBRAUCH.....</b>	<b>14</b>
Ein-/Ausschalten.....	14
Einsetzen und Herausnehmen des Hörsystems.....	14
<b>ENERGIEVERSORGUNG.....</b>	<b>16</b>
Batteriealarm.....	16
Batteriewechsel.....	16
<b>INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN.....</b>	<b>18</b>
Programme.....	18
Das Zen-Programm.....	20
Schallsignale.....	21
Partneralarm .....	21

Programm- und Klangeinstellung.....	21
<b>KOPPLUNG VON HÖRSYSTEM UND SMARTPHONE.....</b>	<b>24</b>
<b>REINIGUNG.....</b>	<b>25</b>
Werkzeuge.....	25
So reinigen Sie Ihr Hörsystem.....	25
Mikrofonfilter austauschen.....	27
Cerumenschutz.....	29
<b>ZUBEHÖR.....</b>	<b>32</b>
<b>FEHLERSUCHE.....</b>	<b>33</b>
<b>INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT.....</b>	<b>37</b>
FCC- und ISED-Erklärungen.....	37
EU-Richtlinien.....	39
Richtlinie 2014/53/EU.....	39
Informationen zur Entsorgung.....	40
<b>SYMBOLE.....</b>	<b>41</b>

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Seiten aufmerksam durch, ehe Sie Ihr Hörsystem in Betrieb nehmen.



**Unschlagmäßiger Gebrauch oder Verschlucken von Hörsystemen oder Batterien/Akkus kann gefährlich sein. Dies kann zu ernststen Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Falls ein Hörsystem oder eine Batterie/Akku versehentlich verschluckt wurde, wählen Sie die Notrufnummer oder suchen Sie unverzüglich ein Krankenhaus auf.**



Legen Sie Ihr Hörsystem ab, wenn Sie es nicht verwenden. So unterstützen Sie die Belüftung Ihres Gehörgangs und verhindern Ohrinfektionen.



Wenn Sie den Verdacht auf eine Ohrinfektion oder eine allergische Reaktion haben, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt oder Hörakustiker.



Wenn Sie kein angenehmes Tragegefühl haben oder das Hörsystem nicht gut sitzt, Irritationen auslöst, Rötungen o. Ä. wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.



Legen Sie Ihr Hörsystem vor dem Duschen, Schwimmen bzw. beim Trocknen der Haare ab.



Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht beim Auftragen von Parfum, Spray, Gel, Lotion oder Creme.



Trocknen Sie Ihr Hörsystem nicht in der Mikrowelle – das führt zu irreparablen Schäden.



Verwenden Sie nicht das Hörsystem anderer Personen und lassen Sie auch andere Personen nicht Ihr Hörsystem verwenden, da dies Ihr Gehör schädigen könnte.



Verwenden Sie Ihr Hörsystem nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Schachtanlagen.



**Halten Sie Ihr Hörsystem, dazugehörige Teile, Zubehör und Batterien/Akkus von Kindern fern.**



Versuchen Sie nicht, das Hörsystem selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr Hörsystem repariert werden muss.



Ihr Hörsystem verwendet Funktechnik. Achten Sie immer auf die Umgebung, in der Sie es verwenden. Sofern Einschränkungen gelten, müssen Sie diese beachten.



Ihr Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden internationalen Normen zur elektromagnetischen Kompatibilität entwickelt. Es kann dennoch nicht ausgeschlossen werden, dass es zu Interferenzen mit anderen elektrischen Systemen kommen kann. Halten Sie im Falle von Interferenzen Abstand zu anderen elektrischen Systemen.



Setzen Sie Ihr Hörsystem keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus; trocknen Sie es schnell, falls es feucht wird oder Sie stark schwitzen.



# IHR HÖRSYSTEM

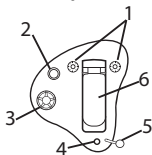
## Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Hörsystem.

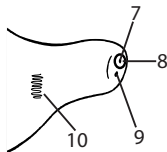
Nutzen Sie Ihr Hörsystem regelmäßig, auch wenn es etwas dauert, sich daran zu gewöhnen. Wer sein Hörsystem nur unregelmäßig nutzt, kommt meist gar nicht in den Genuss aller Vorteile.

Ihr Hörsystem und sein Zubehör können in dieser Bedienungsanleitung anders aussehen als Ihr Hörsystem mit Zubehör. Wir behalten uns das Recht vor, notwendige Änderungen vorzunehmen.

## Ihr Hörsystem im Überblick



1. Mikrofonöffnungen
2. Taste (optional)
3. Lautstärksteller (optional)
4. Belüftungsöffnung (optional)
5. Ziehfadenschleife (optional)
6. Batteriefach



7. Schallauslass
8. Cerumenschutz
9. Belüftungsöffnung (optional)
10. Links/rechts-Kennung

Anhand der Farbe der Links/rechts-Kennung können Sie die linke von der rechten Seite unterscheiden. Ihr Hörsystem für das linke Ohr ist blau gekennzeichnet. Ihr Hörsystem für das rechte Ohr ist rot gekennzeichnet.

# **GEBRAUCHSBEDINGUNGEN**

## **Hinweise für den Gebrauch**

Die Hörsysteme eignen sich für Personen ab dem Alter von 36 Monaten mit allen Konfigurationen und verschiedenen Graden von Hörminderung – von gering (10 dB HL) bis stark (90 dB HL).

Die Hörsysteme müssen von einem zugelassenen Hörgerätespezialisten (Audiologe, Hörgeräte-Akustiker, HNO-Arzt) angepasst werden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die Hörsysteme dienen der Verbesserung der Hörbarkeit und Sprachverständlichkeit in den verschiedensten Hörsituationen. Die Hörsysteme können mit dem Zen-Programm ausgestattet sein, das einen entspannenden Klanghintergrund (Musik/Rauschen) ertönen lässt. Dieses Programm ist für Erwachsene gedacht, die einem solchen Klanghintergrund in aller Stille lauschen möchten.

## Betriebsbedingungen

Ihr Hörsystem ist für den Einsatz in normalen und den für Sie gewohnten Alltagssituationen konzipiert worden. Sie können Ihr Hörsystem ohne Weiteres auch bei Flügen tragen. Vor dem Duschen oder dem Schwimmen sollten Sie es jedoch ablegen.

### Spezifische Betriebsbedingungen für Ihr Hörsystem:

	<b>Minimal</b>	<b>Maximal</b>
<b>Temperatur</b>	0 °C (32 °F)	50 °C (122 °F)
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	10 % RF	95 % RF
<b>Luftdruck</b>	750 mbar	1060 mbar

## Lager- und Transportbedingungen

Ihr Hörsystem reagiert empfindlich auf extreme Bedingungen, wie z. B. hohe Außentemperaturen. Bei Lagerung und Transport darf es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein, vielmehr sind die nachfolgend beschriebenen Bedingungen zu beachten.

### Spezifische Lager- und Transportbedingungen:

	<b>Minimal</b>	<b>Maximal</b>
<b>Temperatur</b>	-20 °C (-4 °F)	55°C (131°F)

	<b>Minimal</b>	<b>Maximal</b>
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	10 % RF	95 % RF

Technische Datenblätter und weitere Informationen zu Ihrem Hörsystem finden Sie unter folgendem Link: <https://global.widex.com>.

# TÄGLICHER GEBRAUCH

## Ein-/Ausschalten



Um das Hörsystem einzuschalten, schließen Sie das Batteriefach. Das Hörsystem bestätigt durch ein akustisches Signal, dass es eingeschaltet ist, sofern Ihr Hörgeräte-Akustiker diese Funktion nicht deaktiviert hat.



Öffnen Sie das Batteriefach, um das Hörsystem auszuschalten.

### HINWEIS

Sie können das Hörsystem auch in die geschlossene Hand nehmen, um sich zu vergewissern, dass es eingeschaltet ist. Wenn es pfeift, ist es eingeschaltet. Schalten Sie das Hörsystem aus, wenn Sie es ablegen.

## Einsetzen und Herausnehmen des Hörsystems

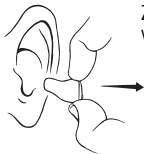


Schließen Sie den Batteriefachdeckel komplett. Halten Sie das Hörsystem mit Daumen und Zeigefinger und schieben Sie es langsam in den Gehörgang, bis Sie einen Widerstand spüren.

Schieben Sie das Hörsystem nun mit der Fingerspitze vorsichtig weiter, bis es bequem im Gehörgang sitzt. Es kann beim Einsetzen des Hörsystems helfen, die Ohrmuschel hoch und nach hinten zu ziehen.

## Herausnehmen des Hörsystems

Ziehen Sie das Hörsystem mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig aus dem Ohr.



### HINWEIS

Wenn Sie den Eindruck haben, dass das Ohrstück schwierig herauszunehmen ist, bewegen Sie es beim Ziehen vorsichtig nach rechts und links.

## ENERGIEVERSORGUNG

Benutzen Sie für Ihr Hörsystem eine **Zink-Luft-Batterie des Typs 312**.

Nehmen Sie ausschließlich frische, neue Batterien des von Ihrem Hörgeräte-Akustiker empfohlenen Typs.

### HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie ganz sauber und frei von Verschmutzungen ist, bevor Sie sie in Ihr Hörsystem einlegen. Ihr Hörsystem wird sonst möglicherweise nicht wie erwartet funktionieren.



Versuchen Sie niemals, eine Zink-Luft-Batterie aufzuladen, da sie dabei explodieren könnte.



Lassen Sie eine leere Batterie niemals in Ihrem Hörsystem, wenn Sie es lagern möchten. Die Batterie könnte auslaufen und Ihr Hörsystem beschädigen.



Entsorgen Sie alte Batterien wie auf der Packung angegeben und beachten Sie das Haltbarkeitsdatum.

### Batteriealarm

Wenn die Batterie leer wird, ertönt ein Schallsignal. Wenn sich die Batterie plötzlich entlädt, kann dies allerdings ohne Warnung erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, immer eine Ersatzbatterie dabeizuhaben.

### Batteriewechsel

So tauschen Sie die Batterie aus:





Entfernen Sie den Klebestreifen von der neuen Batterie und stellen Sie sicher, dass kein Kleber zurückbleibt. Lassen Sie die Batterie 60 Sekunden „atmen“.



Öffnen Sie mit dem Nagelgriff vorsichtig das Batteriefach und entnehmen Sie die alte Batterie. Setzen Sie die neue Batterie so in das Batteriefach ein, dass das „+“-Zeichen in dieselbe Richtung zeigt wie das „+“-Zeichen auf dem Batteriefachdeckel, siehe Abbildung.



Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Wenn sich das Fach nicht einfach schließen lässt, ist die Batterie nicht korrekt eingesetzt.

Wenn Sie Ihr Hörsystem einige Tage nicht verwenden, lassen Sie das Batteriefach offen.

#### **HINWEIS**

Achten Sie darauf, das Hörsystem nicht fallen zu lassen - halten Sie es beim Batteriewechsel über einer weichen Fläche.

# INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN

## Programme

Hier finden Sie eine Übersicht über die Programme, die Ihnen zur Auswahl stehen. Lassen Sie sich von Ihrem Hörakustiker beraten.

<b>PROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Universal	Für den täglichen Gebrauch
Ruhe	Spezialprogramm für ruhige Umgebungen
Komfort	Spezialprogramm für laute Umgebungen
Fahrzeug	Für Hörsituationen mit Geräuschen von Autos, Zügen usw.
Impact	Verwenden Sie dieses Programm, wenn Sie einen klaren und präzisen Klang bevorzugen
Stadt	Für Hörsituationen mit wechselnden Schallpegeln (z. B. in Supermärkten, lauten Arbeitsplätzen o. Ä.)
Gesellschaft	Für Hörsituationen mit mehreren gleichzeitig sprechenden Personen
Social	Verwenden Sie dieses Programm, wenn Sie sich kleiner Runde befinden, wie z. B. bei einem Familienessen

<b>PROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Musik	Für das Hören von Musik
<b>SPEZIALPROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Zen	Abspielen von Tönen oder Rauschen für einen entspannenden Klanghintergrund
Telefon	Für das Hören von Telefongesprächen optimiert
<b>PLUS-WELT PROGRAMME</b>	<b>VERWENDUNG</b>
Zen+	Dieses Programm ist ähnlich wie Zen, ermöglicht jedoch das Hören von unterschiedlichen Tönen oder unterschiedlichem Rauschen.
Telefon+	Mit diesem Programm können Sie telefonieren und dabei Umgebungsgeräusche ausblenden. Das eine Ihrer Hörsysteme überträgt das Telefonat zum anderen Hörsystem, so dass Sie mit beiden Ohren hören können.

## HINWEIS

Die Programmliste zeigt die Standardnamen der Programme. Ihr Hörakustiker kann auch einen alternativen Programmnamen aus einer vorgegebenen Liste wählen. Dies erleichtert Ihnen die Wahl des richtigen Programms für die unterschiedlichen Hörsituationen.

## HINWEIS

Es ist nur ein Programm der Plus-Welt in Ihrem Hörsystem wählbar. Abhängig vom Grad Ihrer Hörminderung kann Ihr Hörakustiker die Hörbereichs-Erweiterung aktivieren. Fragen Sie Ihren Hörakustiker, ob dies vorteilhaft für Sie ist. Ihr Hörakustiker kann Ihre Programmauswahl jederzeit problemlos ändern, wenn sich Ihre Wünsche und Präferenzen mit der Zeit ändern.

## Das Zen-Programm

Ihr Hörsystem kann über ein einzigartiges optionales Zen-Programm verfügen. Dieses erzeugt musikähnliche Töne (und manchmal ein Rauschgeräusch) als Klanghintergrund.



Wenn Sie eine Abnahme der Lautstärke oder Ihrer Schalltoleranz feststellen, Sprache nicht mehr klar wahrnehmen oder ein Tinnitus sich verschlimmert, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.



Die Verwendung des Zen-Programms kann die Wahrnehmung alltäglicher Geräusche stören, darunter auch die Wahrnehmung von Sprache. In Situationen, in denen es wichtig ist, derartige Geräusche wahrnehmen zu können, sollte auf die Verwendung des Programms verzichtet werden. In einem solchen Fall sollten Sie auf ein Hörprogramm ohne Zen umschalten.

## Schallsignale

Ihr Hörsystem informiert Sie durch Schallsignale, dass bestimmte Funktionen aktiviert wurden oder Sie das Programm geändert haben. Diese Schallsignale können gesprochene Mitteilungen oder Töne sein.

Bitte Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, diese Schallsignale zu deaktivieren, wenn Sie sie nicht brauchen.

## Partneralarm

(nur für bestimmte Modelle verfügbar)

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen ein Warnsignal einschalten, das aktiviert wird, wenn Ihr Hörsystem den Kontakt zum Hörsystem im anderen Ohr verliert. Sie hören dann eine Sprachmitteilung im Ohr.

## Programm- und Klangeinstellung

### Einstellen der Lautstärke mithilfe der Lautstärkeregelung

Ihr Hörsystem passt die Lautstärke automatisch an die Hörumgebung an, aber Sie können es auch manuell nach Ihren Bedürfnissen und Vorlieben einstellen. Dazu drehen Sie den Lautstärkesteller nach vorne, um die Lautstärke zu erhöhen, und nach hinten, um sie zu verringern.

Wenn Sie die Lautstärke einstellen, hören Sie einen Signalton, es sei denn, diese Funktion wurde von Ihrem Audiologen oder Akustiker deaktiviert. Bei Erreichen der Maximal- oder Minimaleinstellung ertönt ein Dauerton.

## HINWEIS

Ihr Hörsystem spielt auch einen Ton ab, wenn der Standard-Schallpegel erreicht wird, den Ihr Audiologe oder Akustiker programmiert hat. Auf diese Weise können Sie schnell wieder zur optimalen Einstellung für die meisten Hörsituationen zurückkehren.

**Sie können Ihr Hörsystem bei Bedarf auch stumm schalten. Gehen Sie dazu wie folgt vor:**

- Drehen Sie den Lautstärkesteller nach hinten, bis Sie den konstanten Signalton hören.

### **Zum Wiedereinschalten des Tons:**

- Drehen Sie den Lautstärkesteller nach vorne **oder**
- wechseln Sie das Programm

Die von Ihnen vorgenommenen Anpassungen der Lautstärke werden gelöscht, sobald Sie das Hörsystem ausschalten oder das Programm wechseln.

**Mit der Taste wechseln Sie zwischen Programmen und stellen die Lautstärke ein**

Wenn Sie zwei Hörsysteme haben, kann die Taste unterschiedlich programmiert werden:

### **Als spezielle Programmtaste:**

Zum Programmwechsel drücken Sie einfach die Taste. Um Programme der Plus-Welt zu aktivieren/deaktivieren, halten Sie den Programmtaster länger als eine Sekunde gedrückt (diese Einstellung ist optional). Wenn das Programm der Plus-Welt aktiviert ist, können Sie mit kurzem Druck auf den Taster zwischen den verschiedenen für Sie ausgewählten Zen-Stilen wählen.

### **Als spezielle Taste für die Lautstärkeanpassung:**

Betätigen Sie für bessere Hörbarkeit und mehr Lautstärke die Taste an dem einen Hörsystem. Zum Verringern der Lautstärke bzw. für mehr Komfort drücken Sie die Taste an dem anderen Hörsystem. Vereinbaren Sie mit Ihrem Hörakustiker, an welchem Hörsystem Sie jeweils die Lautstärke erhöhen oder verringern möchten.

Ein langer Druck auf die Taste an einem Ihrer Hörsysteme aktiviert/deaktiviert die Stummschaltung (diese Einstellung ist optional).

### **Als kombinierte Programm- und Lautstärkeanpassungstaste:**

Bei dieser Option betätigen Sie den Taster an dem einen Hörsystem für bessere Hörbarkeit und mehr Lautstärke. Zum Verringern der Lautstärke bzw. für mehr Komfort drücken Sie einfach die Taste an dem anderen Hörsystem. Ein langer Druck auf die Taste an einem Ihrer Hörsysteme wechselt das Programm.

Wenn Sie nur ein Hörsystem haben, wechselt ein kurzer Druck auf die Taste das Programm und ein langer Druck aktiviert das Programm der Plus-Welt.

### **HINWEIS**

Sie können auch die App verwenden, um das Programm zu wechseln und den Klang in Ihrem Hörsystem anzupassen.

## KOPPLUNG VON HÖRSYSTEM UND SMARTPHONE

Zur Koppeln von Hörsystem und Smartphone müssen Sie Ihr Hörsystem neu starten. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie Ihr Hörsystem neu, indem Sie das Batteriefach öffnen und wieder schließen.
2. Halten Sie das Hörsystem direkt an Ihr Telefon und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Telefon.
3. Hörsystem und Smartphone sind jetzt betriebsbereit.

### **HINWEIS**

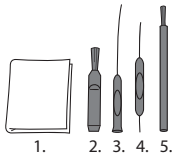
Nach dem Neustart ist das Hörsystem nur drei Minuten im Kopplungsmodus. Wenn die Kopplung nicht rechtzeitig erfolgt ist, ist evt. ein wiederholter Neustart notwendig.



# REINIGUNG

## Werkzeuge

Sie erhalten die folgenden Pflegewerkzeuge zusammen mit Ihrem Hörsystem:



1. Tuch
2. Bürste
3. Langes Reinigungswerkzeug
4. Kurzes Reinigungswerkzeug
5. Magnetstab

## So reinigen Sie Ihr Hörsystem

Für mehr Effizienz und Tragekomfort sollten Sie Ihr Hörsystem täglich reinigen.

### Das Hörsystem



Wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab (z. B. mit dem Tuch, das Sie hierfür vom Hörakustiker bekommen haben).

## Schallauslass



Entfernen Sie Cerumen, das sich um den Schallauslass **herum** angesammelt hat, mit der kleinen Bürste oder dem Tuch. Versuchen Sie **niemals**, den Cerumenschutz zu reinigen.

### HINWEIS

Lässt sich der Schallauslass nicht vollständig reinigen, suchen Sie Ihren Audiologen oder Akustiker auf. Versuchen Sie **niemals**, irgendetwas in den Schallauslass einzuführen, weil dies Ihr Hörsystem beschädigen kann.

### Belüftungsöffnung

Schieben Sie täglich zum Reinigen das lange Reinigungswerkzeug Nr. 3 ganz durch die Belüftungsöffnung. Lassen Sie dann das Hörsystem zum Lüften offen.

### HINWEIS

Es ist für die Funktion Ihres Hörsystems wichtig, dass Sie die Belüftungsöffnung sauber und frei von Cerumen, Schmutz usw. halten. Reinigen Sie das Hörsystem täglich nach der Verwendung und wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker, wenn die Belüftungsöffnung verstopft ist.

Sorgen Sie dafür, dass Ihr Hörsystem schnell trocknen kann, wenn es feucht geworden ist oder Sie stark schwitzen. Sie können dafür einen speziellen Entfeuchter wie Widex PerfectDry Lux verwenden, der Ihnen hilft, Ihr Hörsystem trocken und sauber zu halten. Beraten Sie mit Ihrem Hörakustiker, ob dies für Sie sinnvoll ist.



Verwenden Sie keinerlei Flüssigkeiten oder Desinfektionsmittel zum Reinigen Ihres Hörsystems.



Reinigen Sie Ihr Hörsystem jeden Tag nach dem Tragen und kontrollieren Sie, ob es intakt ist. Wenn Ihr Hörsystem beim Tragen zerbricht und kleine Bruchstücke im Gehörgang verbleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Versuchen Sie nicht, derartige Bruchstücke selbst zu entfernen.

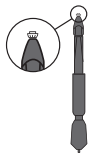
## Mikrofonfilter austauschen



Die Mikrofonfilter dienen zum Schutz der Mikrofone des Hörsystems vor Schmutz und Cerumen. Verwenden Sie stets die Mikrofonfilter von Widex für Ihr Hörsystem.



Öffnen Sie die Packung wie dargestellt.



Das Mikrofonfilter-Werkzeug besteht aus folgenden Teilen:

1. Ziehhooken
2. Neuer Mikrofonfilter



Stecken Sie den Ziehaken des Haltestäbchens in den gebrauchten Filter ein.



Halten Sie das Haltestäbchen im rechten Winkel.



Ziehen Sie den gebrauchten Filter gerade heraus.



Setzen Sie den neuen Filter in die Mikrofonöffnung.



Ziehen Sie das Haltestäbchen gerade heraus und drehen Sie es dabei etwas, damit der Filter in Position bleibt.



Fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, wie oft Sie die Mikrofonfilter austauschen sollten.



Die Filter sind nur zur einmaligen Verwendung gedacht und werden nicht gereinigt.



Falls der Filter nicht richtig sitzt, muss er entfernt und ein neuer eingesetzt werden.

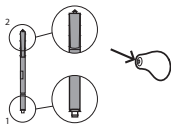
## Cerumenschutz

Der Cerumenschutz hilft, das Hörsystem vor Ohrenschmalz (Cerumen) zu schützen. Verwenden Sie Ihr Hörsystem niemals ohne Cerumenschutz von Widex.

### Wechsel des Cerumenschutzes

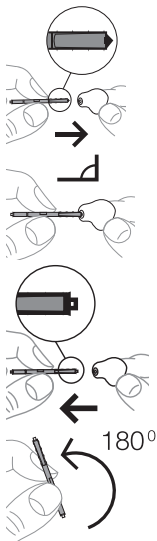


Öffnen Sie die Cerumenschutzpackung wie dargestellt.



Das Cerumenschutz-Set besteht aus folgenden Teilen:

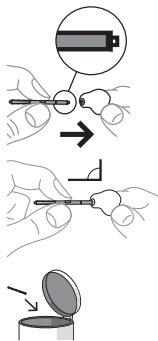
1. Ziehhook
2. Neuer Cerumenschutz



Stecken Sie den Ziehaken des Haltestäbchens in den gebrauchten Cerumenschutz im Schallauslass ein.

Halten Sie das Haltestäbchen im rechten Winkel.

Ziehen Sie den gebrauchten Cerumenschutz gerade heraus.



Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit sanftem Druck in den Schallauslass ein.

Ziehen Sie das Haltestäbchen gerade heraus.

Fragen Sie Ihren Hörakustiker, wie oft Sie den Cerumenschutz austauschen sollten.



Der Cerumenschutz ist zur einmaligen Verwendung ausgelegt und wird nicht gereinigt.



Falls der Cerumenschutz nicht richtig sitzt, muss er entfernt und ein neuer eingesetzt werden.



Wenn der Cerumenschutz im Ohr herausfällt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Hörakustiker, um ihn entfernen zu lassen. Versuchen Sie NICHT, den Cerumenschutz selbst zu entfernen.

## ZUBEHÖR

Sie können zahlreiches Zubehör mit Ihrem Hörsystem verwenden. Fragen Sie Ihren Hörakustiker, ob dieses Zubehör für Sie von Vorteil ist.

<b>Name</b>	<b>Verwendung</b>
RC-DEX	Fernbedienung
TV-DEX	Für die Audioübertragung vom Fernsehgerät und anderen Audioquellen
PHONE-DEX 2*	Für die einfache Nutzung der Festnetz-Telefonie
FM+DEX	Für das Streamen von Audio- und FM-Signalen
COM-DEX	Für die drahtlose Verbindung mit Mobiltelefonen und weiteren Geräten über Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	Bietet Hörsystem-Trägern zusätzliche Hilfe beim Sprachverstehen in schwierigen Hörsituationen

\* Nicht in allen Ländern erhältlich.



## FEHLERSUCHE

Auf diesen Seiten finden Sie Hinweise, was zu tun ist, wenn Ihr Hörsystem die Funktion einstellt oder nicht wie gewohnt funktioniert. Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Hörsystem ist völlig stumm.	Es ist ausgeschaltet	Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingesetzt ist, und schließen Sie den Batteriefachdeckel korrekt.
	Die Batterie ist verbraucht / nicht funktionsfähig	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
	Der Schallauslass ist verstopft.	Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.
	Die Mikrofonöffnung ist verstopft.	Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.
Das Hörsystem ist zu leise.	Der Schallauslass ist verstopft.	Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren (HNO)-Arzt auf.
	Ihr Hörvermögen hat sich verändert.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker/Arzt auf.
Das Hörsystem pfeift dauernd.	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren (HNO)-Arzt auf.
	Das Hörsystem sitzt nicht richtig im Ohr.	Nehmen Sie das Hörsystem aus dem Ohr und setzen Sie es erneut ein.
	Das Hörsystem sitzt zu locker im Gehörgang.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
Das Hörsystem ist unangenehm zu tragen.	Das Hörsystem sitzt nicht richtig im Ohr.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
	Das Hörsystem passt nicht richtig.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
	Das äußere Ohr oder der Gehörgang schmerzen.	Für Erstträger ist es wichtig, sich am Anfang langsam an das Gerät zu gewöhnen. Nehmen Sie sich deshalb 2–3 Wochen Zeit, sich langsam an ein neues Gerät zu gewöhnen. Wenn Sie danach noch Schmerzen beim Tragen haben, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker
Die beiden Hörsysteme arbeiten nicht synchron	Die Verbindung zwischen den Hörsystemen ist unterbrochen.	Schalten Sie die Geräte aus und erneut ein.
Die Hörsysteme reagieren nicht auf Programmwechsel oder Lautstärkeanpassung über das Zubehörgerät.	<p>a. Das Gerät wird außerhalb der Reichweite verwendet.</p> <p>b. Die Kommunikation wird durch starke elektromagnetische Interferenzen aus der Umgebung gestört.</p> <p>c. Das Gerät und die Hörsysteme sind nicht abgestimmt.</p>	<p>a. Bringen Sie das Gerät in Reichweite der Hörsysteme.</p> <p>b. Gehen Sie auf Abstand zu bekannten elektromagnetischen Störquellen.</p> <p>c. Vergewissern Sie sich bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker, dass das Gerät mit den Hörsystemen abgestimmt ist.</p>

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Der Schall bricht immer wieder ab bzw. ein oder das gegenüberliegende Hörsystem ist völlig stumm.	<p>a. Die Batterie in einem oder beiden Hörsystemen ist verbraucht.</p> <p>b. Die Kommunikation wird durch starke elektromagnetische Interferenzen aus der Umgebung gestört.</p>	<p>a. Wechseln Sie die Batterie in einem oder beiden Hörsystemen.</p> <p>b. Gehen Sie auf Abstand zu bekannten Störquellen</p>

# INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

## FCC- und ISED-Erklärungen

FCC ID: TTY-UI

IC: 5676B-UI

Hardware Version Identification Number (HVIN): M-IP L, M-IP R, M-IM L, M-IM R

### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or tele-

vision reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

**ISED Statement / Déclaration d'ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

## **EU-Richtlinien**

### **Richtlinie 2014/53/EU**

Hiermit erklärt Widex A/S, dass sich dieses M-IM/M-IP-Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Das M-IM/M-IP-Gerät enthält einen Funksender mit einer Sendefrequenz von 10,6 MHz, -54 dB $\mu$ A/m bei 10 m.

Um eine Verschlechterung der Funkleistung zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass sich Ihr Gerät mindestens 25 cm (10 Zoll) von anderen Funkkommunikationsgeräten entfernt befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EG finden Sie auf:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

### **Informationen zur Entsorgung**

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Batterien und Zubehör müssen an Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörakustiker abgegeben werden, damit eine sichere Entsorgung gewährleistet ist.



# SYMBOLE

Von Widex A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen usw.) verwendete Symbole:

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<b>Hersteller</b> Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
	<b>Bestellnummer</b> Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
	<b>Bedienungsanleitung beachten</b> Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	<b>Warnung</b> Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	<b>EEAG-Kennzeichnung</b> „Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.

**Hersteller**

Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.

**Bestellnummer**

Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.

**Bedienungsanleitung beachten**

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

**Warnung**

Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

**EEAG-Kennzeichnung**

„Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.

**Symbol** **Bezeichnung/Beschreibung**

---



**CE-Kennzeichnung**

Das Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.

---



**RCM-Zeichen**

Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.

---





**WIDEX A/S**

Nymøllevej 6, DK-3540 Lyngbe, Dänemark

<https://global.widex.com>

**CE** 0123

**Anleitung Nr.:**

9 514 0549 002 02

**Stand:**

2020-07



9 514 0549 002 02

